

T.B.M.M.

(S. Sayısı: 967)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor ile Dışişleri Komisyonları Raporları (1/1037)**

*T.C.*

*Başbakanlık*

*Kanunlar ve Kararlar*

*Genel Müdürlüğü*

24.5.2005

*Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1106/2373*

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 10.5.2005 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

**GEREKÇE**

Kültürel işbirliği, ülkeler arasında daha köklü ve sağlam ilişkiler kurmaya ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmaya uygun bir zemin hazırlamaktadır. Kültürel işbirliği, aynı zamanda ekonomik, ticarî ve siyasi ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmakta, bu alanlardaki çıkarlarımıza hizmet ederek, işbirliğimizin orta ve uzun vadede sağlam bir zemine oturtulması çabalarımızda yönlendirici bir rol oynamaktadır.

Bu çerçevede, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması” 25 Haziran 2004 tarihinde Addis Ababa’da imzalanmıştır.

Sözkonusu Anlaşma, Etyopya ile kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor gibi çok çeşitli alanlarda gelecekteki işbirliğimizin genel çerçevesini çizmekte ve ilişkilerimizin geliştirilmesine önemli katkılarda bulunmaktadır.

Ülkemizin Afrika’ya açılma politikası çerçevesinde, Etyopya ile böyle bir kültür işbirliği anlaşması imzalanmasının, kültürel ilişkilerimizin yanısıra, siyasi ve ekonomik ilişkilerimizin de geliştirilmesine zemin oluşturacağına inanılmaktadır.

**Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor*

*Komisyonu*

*Esas No.: 1/1037*

*Karar No.: 17*

*8.6.2004*

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Başkanlığımızca 27.5.2005 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/1037)", Komisyonumuzun 8.6.2005 tarihli toplantısında görüşülmüştür.

Toplantımıza; Milli Eğitim, Kültür ve Turizm ile Dışişleri bakanlıklarından yetkililer katılmışlardır.

Tasarının gerekçesinde ülkemizin Afrika'ya açılma politikası çerçevesinde Etyopya ile yapılacak böyle bir anlaşmanın kültürel ilişkilerin yanı sıra siyasi ve ekonomik ilişkilerimizin de gelişmesi yönünden yararlı olacağına dikkat çekilmektedir.

Gerekçesi doğrultusunda Tasarırı benimseyen Komisyonumuzca, maddelerine oy birliği ile geçilmiş ve anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğunu içeren 1, yürürlük ve yürütmeyi düzenleyen 2 ve 3 üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

Tasarının tümü oya sunulmuş ve Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, havalesi gereği esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygıyla sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Tayyar Altıkulaç</i>	<i>Hikmet Özdemir</i>	<i>Hacı Biner</i>
İstanbul	Çankırı	Van
Kâtip	Üye	Üye
<i>Ali Aydınlioğlu</i>	<i>Hüseyin Ekmekçioğlu</i>	<i>Faruk Anbarcıoğlu</i>
Balıkesir	Antalya	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Özyurt</i>	<i>Mehmet Yüksektepe</i>	<i>Ömer Özyılmaz</i>
Bursa	Denizli	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Hasan Aydın</i>	<i>Temel Yılmaz</i>	<i>Berhan Şimşek</i>
Giresun	Gümüşhane	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Avni Doğan</i>	<i>Hüseyin Bayındır</i>	<i>Remzi Çetin</i>
Kahramanmaraş	Kırşehir	Konya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Ali Cumhuri Yaka</i>	<i>Mehmet Sarı</i>
Manisa	Muğla	Osmaniye
Üye	Üye	Üye
<i>Öner Ergenç</i>	<i>Engin Altay</i>	<i>Osman Kılıç</i>
Siirt	Sinop	Sivas
	Üye	
	<i>Muharrem İnce</i>	
	Yalova	

MİLLİ EĞİTİM, KÜLTÜR, GENÇLİK VE SPOR KOMİSYONU'NUN KABUL ETTİĞİ METİN  
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ETYOPYA FEDERAL DEMOKRATİK  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN,  
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1.- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2.- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3.- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

## Dışişleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışişleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/1037*

*27.6.2005*

*Karar No.: 93*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 23 Haziran 2005 tarihli 21 inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Milli Eğitim Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Ülkemiz, Afrika'ya açılım politikası çerçevesinde daha köklü ve sağlam ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak amacıyla bu kıta ülkeleriyle kültürel alanda işbirliği yapmayı hedeflemektedir.

Bu çerçevede Etyopya ile imzalanan Anlaşma ile kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor gibi alanlarda işbirliğimizin geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

Kültürel ilişkilerimizin yanı sıra siyasî ve ekonomik ilişkilerimizin de geliştirilmesine katkıda bulunacağı düşünülen söz konusu Anlaşma Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarının maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Kâtip	Üye	Üye
<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Ramazan Toprak</i>	<i>Ahmet Edip Uğur</i>
Afyonkarahisar	Aksaray	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Aziz Akgül</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>	<i>Halil Akyüz</i>
Diyarbakır	Elazığ	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Ufuk Özkan</i>
İstanbul	İstanbul	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Nihat Eri</i>	<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>
Mardin	<i>Sakarya</i>	Şırnak

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE ETYOPYA FEDERAL DEMOKRATİK  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA  
KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN,  
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞ-  
BİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN-  
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR  
KANUN TASARISI**

MADDE 1.- 25 Haziran 2004 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2.- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3.- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE ETYOPYA FEDERAL DEMOKRATİK  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA  
KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN,  
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞ-  
BİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLAN-  
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR  
KANUN TASARISI**

MADDE 1.- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2.- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3.- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*  
Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V. <i>M. V. Gönül</i> Devlet Bakanı <i>B. Atalay</i> Devlet Bakanı <i>G. Akşit</i> Millî Savunma Bakanı <i>M. V. Gönül</i> Millî Eğitim Bakanı <i>H. Çelik</i> Ulaştırma Bakanı V. <i>M. H. Güler</i> Sanayi ve Ticaret Bakanı <i>A. Coşkun</i>	Devlet Bak. ve Başb. Yrd. <i>A. Şener</i> Devlet Bakanı <i>A. Babacan</i> Devlet Bakanı V. <i>A. Coşkun</i> İçişleri Bakanı <i>A. Aksu</i> Bayındırlık ve İskân Bakanı <i>Z. Ergezen</i> Tarım ve Köyişleri Bakanı V. <i>R. Akdağ</i> En. ve Tab. Kay. Bakanı <i>M. H. Güler</i> Çevre ve Orman Bakanı <i>O. Pepe</i>	Devlet Bak. ve Başb. Yrd. <i>M. A. Şahin</i> Devlet Bakanı <i>M. Aydın</i> Adalet Bakanı <i>C. Çiçek</i> Maliye Bakanı <i>K. Unakıtan</i> Sağlık Bakanı <i>R. Akdağ</i> Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı <i>M. Başesgioğlu</i> Kültür ve Turizm Bakanı <i>A. Koç</i>
---	--	--

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**ETYOPYA FEDERAL DEMOKRATİK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA**  
**KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN, GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA**  
**İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Etyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Âkit Taraflar olarak anılacaklardır), ülkeleri arasında var olan dostluk ilişkilerini güçlendirmek arzusundan hareketle, kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor alanlarındaki ilişkilerini ve işbirliğini teşvik ederek aralarındaki ortak bilgi ve anlayışı geliştirmek amacıyla aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

**MADDE 1**

Âkit Taraflar, kültür alanında işbirliğinin geliştirilmesine ve birbirlerinin kültürel gelişimleri hakkında daha geniş bir tanıtımın gerçekleştirilmesine katkıda bulunacaklardır. Âkit Taraflar bu amaçla:

- a) bu alanlarda faaliyet gösteren kültür ve sanat kurum ve kuruluşları arasında doğrudan temas, işbirliği, deneyim ve gelişmeler hakkında değişimleri,
- b) tiyatro, müzik, opera, bale ve diğer sanatsal alanlarda işbirliği ile karşılıklı ziyaretler ve etkinlikler düzenlenmesinin kolaylaştırılmasını,
- c) geleneksel ve çağdaş sanat sergilerinin gerçekleştirilmesini,
- d) müziğin çeşitli alanlarında sanatçı ve gösteri grupları değişimini,
- e) sinema alanında işbirliğini, film yapımcıları ve kuruluşları arasında temasların artırılmasını,
- f) ilgili kuruluşlarının birbirlerinin dilleri, kültürleri ve tarihlerine ilişkin araştırma yapmalarını,
- g) ilgili kuruluşlarının kitap fuarlarına katılımını, süreli yayınlar ve diğer bilimsel belgelerin değişimini,
- h) UNESCO sözleşmeleri ve taraf oldukları diğer anlaşmalar çerçevesinde kültürel ve tarihi mirasın bakımı ve korunması alanlarında işbirliğini,
- i) sanat eserleri, kültürel eserler ve varlıkların yasadışı ithali ve ihracıyla transferinin önlenmesinde işbirliğini,
- j) müzeleri, arşivleri ve kütüphaneleri arasında işbirliğini, bilimsel yayınlar ve belge değişimini,
- k) fikri mülkiyet ve telif haklarının korunması konusunda işbirliğini, fikri mülkiyet ve telif haklarına ilişkin uyuşmazlıkların çözümüne yönelik mevzuatları ve uygulamaları hakkında bilgi, yayın ve belge değişimini,
- l) ortak programlar, araştırmalar ve diğer etkinliklerin yürütülmesini,
- m) arkeoloji, antropoloji ve paleantropoloji alanlarında ortak araştırma programları çerçevesinde bilim adamı ve uzman değişimini,
- n) kültür yetkilileri ve planlamacıları değişimini, teşvik edeceklerdir.

**MADDE 2**

Âkit Taraflar, eğitim alanında işbirliğini geliştireceklerdir. Âkit Taraflar bu amaçla:

- a) temel, ortaöğretim ve yükseköğretim kurumları arasında işbirliği programlarının gerçekleştirilmesini,
- b) her düzeyde öğretim teknolojileri ve yöntemleri alanında öğretmen, akademisyen ve uzman değişimi ile eğitimsel araştırma ve müfredat oluşturulmasını,

c) karşılıklı okulları, yüksek öğretim, araştırma ve ihtisas kurumları arasında kardeşlik ilişkilerinin kurulmasını,

d) öğretim kurumlarının karşılıklı olarak tanınmasını sağlamak üzere bilgi, deneyim ve her çeşit belge değişimini,

e) uluslararası bilimsel konferansına, seminerlere, sempozyumlara vb. bilim adamı ve uzmanlarının katılımını,

f) yüksek öğretim kurumları ile diğer ilgili kurumlarda lisans, lisans üstü ve doktora sonrası öğrenim ve/veya araştırma ve kısa süreli dil kursları için burs değişimini,

g) araştırmacı, bilim adamı ve uzmanlarının birbirlerinin kurumlarını ziyaretlerini, inceleme gezisi düzenlemelerini ve danışmalarını,

h) teknik, mesleki eğitim, staj ve öğretim malzemesi yapımı konularında teknik işbirliğini,

i) ülkeleri hakkında doğru ve objektif bilgilere yer verilmesi amacıyla eğitim kurumlarında kullanılan tarih ve coğrafya ders kitapları ile atlasların gözden geçirilmesini, teşvik edeceklerdir.

### MADDE 3

Âkit Taraflar, ayrıca teorik ve uygulamalı bilimlerle teknoloji alanlarında işbirliğini güçlendireceklerdir. Âkit Taraflar, bu amaca yönelik olarak:

a) ilgili kurumları ve araştırma kuruluşları arasında temasları,

b) ortak programlar, çalışmalar ve diğer etkinliklerin yürütülmesini,

c) ortak araştırma programları çerçevesinde bilim adamı ve uzman değişimini,

d) kongre, sempozyum ve diğer etkinlikler hakkında bilgi değişiminin yanısıra bilim adamları ve araştırmacılarının bu etkinliklere karşılıklı olarak katılımını,

e) yayınların, araştırma projelerinin ve uluslararası toplantıların sonuçlarının değişimini, teşvik edeceklerdir.

Bu amaçla, Türkiye Bilimsel ve Teknik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) ile Etyopya Bilim ve Teknoloji Komisyonu, bilimsel ve teknolojik işbirliği konusunda bir anlaşma imzalamaya özendirileceklerdir.

### MADDE 4

Âkit Taraflar, haber ajansları ve basın, radyo ve televizyon kurumları arasında işbirliğini ve doğrudan temas kurulmasını teşvik edeceklerdir.

Âkit Taraflar, birbirleri hakkındaki bilgilerini geliştirmek için ülkelerinde yapılmış veya yayınlanmış radyo ve televizyon programlarının değişimini destekleyeceklerdir.

Âkit Taraflar, her türlü enformasyonun özgür ve daha geniş bir şekilde dağılımını kolaylaştırmak amacıyla çaba gösterecekler, bu bağlamda kablo ve uydular gibi gelişmiş iletişim olanakları dahil olmak üzere basın ve yayın alanlarında işbirliğini teşvik edecekler ve geliştireceklerdir.

### MADDE 5

Âkit Taraflar, sporun genelde halklar ve özellikle gençler arasında barış kültürü, kardeşlik ve dostluk olgusunun geliştirilerek sağlamaştırılması çabalarındaki önemini kabul ederler. Âkit Taraflar ayrıca, sporun eğitsel, sosyal ve dinlence görevlerinin yanı sıra toplum sağlığına katkısının önemini kabul ederler.

Taraflar, gençler arasında dostluk bağlarını pekiştirmek, dostluk ortamı yaratmak ve barış kültürünü yaygınlaştırmak amacıyla spor ve gençlik konularında bilgi ve deneyim değişimi dahil olmak üzere spor ve gençlik kuruluşları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

Âkit Taraflar, bu bağlamda, ilgili gençlik ve spor kuruluşları arasında işbirliğini;

a) gençlik kuruluşları temsilcileri ve heyetleri değişimini gerçekleştirmek,

b) ülkelerinde gençlikle ilgili konularda düzenlenecek uluslararası konferanslara ve seminerlere davet yapmak,

- c) ülkelerinde düzenleyecekleri gençlik etkinliklerine ilişkin basılı malzeme, film, deneyim ve diğer bilgilerin değişiminde bulunmak,  
d) ülkelerinde düzenlenecek gençlik festivalleri ve diğer etkinliklere katılım sağlamak,  
e) ülkelerinde düzenlenecek uluslararası spor festivallerine ve turnuvalara katılımlarını sağlamak amacıyla sporcu, spor takımı, antrenör, uzman ve gençlik heyetleri değişimini gerçekleştirmek, suretiyle ilgili gençlik ve spor kuruluşları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

**MADDE 6**

Âkit Taraflar, her iki ülkeden eşit sayıda üyenin katılacağı bir Türkiye-Etyopya Ortak Komisyonu kuracaklardır. Bu Komisyon, işbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin periyodik değerlendirmeler yaparak etkin ve daha iyi bir şekilde uygulanması için gerekli önlemleri önerecektir.

**MADDE 7**

Âkit Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanmasına yönelik ek protokol veya programlar yapabileceklerdir.

**MADDE 8**

İşbu Anlaşmada öngörülen değişimler ve etkinlikler, Âkit Tarafların yasaları ve mevzuatlarına uygun olarak, mali olanakları çerçevesinde yürütülecektir.

**MADDE 9**

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların önerisi üzerine ve ortak rızalarıyla değiştirilebilir.

**MADDE 10**

Âkit Taraflar arasında ortaya çıkabilecek İşbu Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından kaynaklanan herhangi bir uyuşmazlık, Âkit Taraflar arasında yürütülecek görüşmelerle çözümlenecektir.

**MADDE 11**

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların ulusal onay işlemlerinin tamamlandığına ilişkin son bildirim diplomatik yoldan alındığı tarih itibarıyla yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak, Âkit Taraflardan herhangi birinin, Anlaşmanın geçerlik süresinin sona ermesinden altı (6) ay önce diplomatik yoldan, yazılı olarak fesih ihbarında bulunmaması durumunda, sonraki beşer yıllık süreler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

Anlaşmanın feshi durumunda, Anlaşma çerçevesinde akdedilmiş tüm değişim programları, sonuçlanmamış ortak etkinlikler ve/veya projeler, daha önceden kararlaştırıldığı gibi yürürlükte kalacak ve sürdürülecektir.

Addis Ababa'da 25 Haziran 2004 günü Türkçe ve İngilizce dillerinde, her biri eşdeğerde iki özgün örnek olarak imzalanmıştır. Yorumlanmasında ayrılığa düşülmesi durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA**

*Kenan TEPEDELEN*  
T.C. Addis Ababa Büyükelçisi

**ETYOPYA FEDERAL  
DEMOKRATİK CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ADINA**

*Mohamoda Ahmed GAAS*  
Gençlik, Spor ve Kültür  
Bakan Yardımcısı

